

# Deu

## Chapter 24

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	כִּי-	יָקָם	אִישׁ	אִשְׁהָ	וּבְעָלָהּ	וְהָיָה	אִם-	לֹא	תִּמְצָא-	תָּן	בְּעֵינָיו	
	አንድ	ይወስድ	ሰው	ሚስት	-አና-ያገባች	-አና-ሆነች	ከ	አል	አገኘ	ፀጋ	-በ-ዓይን	
		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1166</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2580</a>		
	כִּי-	מִצָּא	בָּהּ	עֲרֹתָ	דָּבָר	וְכֵתַב	לָהּ	סֵפֶר	כְּרִיתוֹת	וְנָתַן	בְּיָדָהּ	וְשָׁלְחָהּ
	ምክንያቱም	አገኘ	-በ-□	አራቀት	ቃል	-አና-ጻፈ	-ለ-□	መጻሕፍ	divorce	-አና-ይሰጠኛል	እጅ	-አና-ለከ
		<a href="#">H4672</a>		<a href="#">H6172</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3789</a>			<a href="#">H3748</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7971</a>

מְבִיתָּו:  
-ከ-ቤት

ሰው ሴትን ወስዶ ቢያገባ፣ የአፍረት ገር ስላገኘባት በአርሱ ዘንድ ሞገስ ባታገኝ፣ የፍችዋን ጽሕፈት ጽፎ በእጅዋ ይሰጣት፣ ከቤቱም ይሰደዳት።

2	וַיִּצְאָהּ	מִבֵּיתוֹ	וְהִלְכָהּ	וְהֵיְתְּמָהּ	לְאִישׁ-	אַחֶר:
	-አና-ወጣ	-ከ-ቤት	-አና-ሄጃ	-አና-ሆነ	-ለ-ሰው	ሌላ
	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0312</a>

ከቤቱም ከወጣች በኋላ ሌላ ወንድ ብታገባ።

3	וְשִׁנְיָהּ	הָאִישׁ	הָאֲחֵרוֹן	וְכֵתַב	לָהּ	סֵפֶר	כְּרִיתוֹת	וְנָתַן	בְּיָדָהּ	וְשָׁלְחָהּ
	-አና--አና-ጠሉት	-ያ-ሰው	-ያ-በኋላ	-አና-ጻፈ	-ለ-□	መጻሕፍ	divorce	-አና-ይሰጠኛል	እጅ	-አና-ለከ
	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H3789</a>			<a href="#">H3748</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7971</a>
	מְבִיתָּו	אִישׁ	יָמוּת	הָאִישׁ	הָאֲחֵרוֹן	אַשְׁרֵ-	לְקַחְתָּ	לָו	לְאִשְׁהָ:	
	-ከ-ቤት	ምክንያቱም	ሞተ	-ያ-ሰው	-ያ-በኋላ	ያ	ወሰደ	-ለ-አሱ	-ለ-ሚስት	
		<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H3947</a>			

ሁለተኛውም ባል ቢጠላት፣ የፍችዋን ጽሕፈት ጽፎ በእጅዋ ቢሰጣት፣ ከቤቱም ቢሰደዳት፣ ወይም ሚስት አድርጎ ያገባት ሁለተኛው ባልዋ ቢሞት፣

4	לְאִישׁ-	יּוֹכַל	בְּעָלָהּ	הָרִאשׁוֹן	אַשְׁרֵ-	שָׁלְחָהּ	לְשׁוֹב	לְקַחְתָּ	לְהַנּוֹת	לָו	לְאִשְׁהָ
	አል	ይቻላል	ባል	-ያ-ቀደሞው	ያ	ለከ	-ለ-ተመለሰ	-ለ-ወሰደ	-ለ-መሆን	-ለ-አሱ	-ለ-ሚስት
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H1167</a>	<a href="#">H7223</a>		<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0802</a>
	אֲחֵרִי	אֲשֶׁר	הִטְמִינָהּ	כִּי-	תּוֹעֵבָה	הוּא	לְפָנַי	יְהוָה	וְלֹא	תִּטְּיֵא	אַתָּה
	ከ-	የ	ረከሰ	-ለ-ምክንያቱም	ርኩሰት	እሱ	ፊት-የ	እግዚአብሔር	-አና-አይ	ኃጢአት-ሠራ	()ሐላ
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H0853</a>

ሰ	ገባት:	ገባ	ገባ	ገባ	ገባ	ገባ
¶	ርሰት	-ለ-አንተ	ሰጠ	አምላካችሁ	እግዚአብሔር	ያ
	<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0776</a>

የሰደዳት የቀድሞ ባልዋ ከረከሰች በኋላ ደግሞ ያገባት ዘንድ አይገባውም፤ ያ በእግዚአብሔር የተጠላ ነው፤ አምላክህም እግዚአብሔር ርሰት አድርጎ የሰጠህን ምድር አታርክስ።



תָּאָס )תא(	אָלִיּא -ለ-አንተ	יִצְיִיא ወጣ	בֹּ -ለ-አሱ	נִשְׁבַּע are-lending	אָהָה አንተ	אַשָּׁר ያ	וְהֵאֵשִׁי -አና-ያ-ሰው	תַּעֲמֹד ቆመ	בְּחֵי -በ-ውጭ	11
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H5383</a>			<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H2351</a>	

הַעֲבֹד  
-በ-ውጭ  
[H2351](#)

הַעֲבֹד  
-ያ-pledge  
[H5667](#)

አንተ በውጭ ቁም ያበደርኸውም ሰው መያዣውን ያውጣልህ።

וְאִם- -አና-ከ	אִישׁ ሰው	עָנִי poor	הוּא አሱ	לֹא አል	תִּשְׁכַּב -አና-ተኛ	בַּעֲבֹד -ከ-የአሱ-pledge	12
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H5667</a>	

ያም ሰው ድሃ ቢሆን መያዣውን በአንተ ዘንድ አታሳድር።

וּבְרַכְּךָ -አና--አና-ባርክ	בְּשִׁלְמֹתַי -በ-የአሱ-ልብስ	וְשָׁכַב -አና--አና-ተኛ	וְשָׁמַשׁ -ያ-ሰሃይ	כִּבְּא መጣ	הַעֲבֹד -ያ-pledge	אָתָּה )תא(	לֹא -ለ-አሱ	תִּשָּׁב ተመለሰ	הַשָּׁב ተመለሰ	13
<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H8008</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5667</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7725</a>	

וְלִי  
-አና-ለ-አንተ
 וְהִנֵּה ሆነ | צָרָה ጽድቅ | לִפְנֵי ፊት-የ | וְהִנֵּה አግዚአብሔር | אֶל-הַיְיָ አምላካችሁ | ס ¶ | 14 ||  | [H1961](#) | [H6666](#) | [H6440](#) | [H3068](#) | [H0430](#) |  |  |

ለብሶት እንዲተኛ እንዲባርክህም ፀሐይ ሳይገባ መያዣውን ፈጽመህ መልስላት፤ በአምላክህም በአግዚአብሔር ፊት ጽድቅ ይሆንልሃል

אַשָּׁר ያ	מִמְּךָ -ከ-ሰደተኛ	אִשׁ ወይም	מִמְּךָ -ከ-ወንድም	וְאִבְיֹן -አና-needy	עָנִי poor	שָׂכִיר hired-worker	תַּעֲשֶׂק አንተ-shall-oppress	לֹא አል	14
<a href="#">H1616</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H7916</a>	<a href="#">H6231</a>		<a href="#">H3808</a>	

בְּשַׁעְרֵי  
-በ-ደጃፍ  
[H8179](#)

בְּאַרְצֵי  
ምድር  
[H0776](#)

ድሀና ችግረኛ የሆነውን ምንደኛ፣ ከወንድሞችህ ወይም በምድርህ በአገርህ ደጅ ውስጥ ከሚቀመጡት መጻተኞች ቢሆን፣ አታስጨንቀው።

וְאֵלֵי -አና--ለ--ወደ	הוּא አሱ	עָנִי poor	כִּי ምክንያቱም	וְשָׁמַשׁ -ያ-ሰሃይ	עָלִיו -በ-አሱ	תְּבוּא መጣ	וְלֹא- -አና-አል	שָׁכְרוּ ደመወዜ	תִּתֵּן ሰጠ	בְּיוֹמוֹ -በ-ቀን	15
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6041</a>		<a href="#">H8121</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7939</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3117</a>	

בָּךְ -በ-አንተ	וְהִנֵּה -አና-ሆነች	וְהִנֵּה አግዚአብሔር	אֶל- -ለ--ወደ	עָלִיו -በ--በ-ላይ	יִקְרָא ጠራ	וְלֹא- -አና-አል	נִשְׁוּ ነፍሱ	אָתָּה )תא(	נִשְׂא አዛ	הוּא አሱ	16
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1931</a>	

ס  
¶

בְּאַרְצֵי  
ምድር  
[H2399](#)

ድሀ ነውና፣ ነፍሱም ጠንክራ ትፈልገዋለችና ወደ አግዚአብሔር እንዳይጮኹብህ ኃጢአትም እንዳይሆንብህ ደመወዙን ፀሐይ ሳይገባ በቀኑ ስጠው።

בְּאַרְצֵי -ለ-ኃጢአቱን	אִישׁ ሰው	תְּבוּא አባት	עַל- -በ-ላይ	וְיִמְתֵּן ሞተ	לֹא አል	וּבְנִים -አና-ልጆች	בְּנִים ልጆች	עַל- -በ-ላይ	אֲבוֹת አባት	וְיִמְתֵּן ሞተ	לֹא አል	16
<a href="#">H2399</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>	

ס  
¶

וְיִמְתֵּן  
ሞተ  
[H4191](#)

አባቶች ስለ ልጆች አይገደሉ፣ ልጆችም ስለ አባቶች አይገደሉ፤ ነገር ግን ሁሉ እያንዳንዱ በኃጢአቱ ይገደል።

אֶל- -ለ-አሱ	בְּךָ ልብስ	תִּתְּבֹל አንተ-shall-ውሰድ-as-pledge	וְלֹא -አና-አይ	יְתוּם orphan	בֶּן- ሰደተኛ	מִשְׁפָּחָ ፍርድ	תִּתֵּן ዘረጋ	לֹא አል	17
<a href="#">H0490</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3490</a>	<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3808</a>	

የመጻፍት ስሜን የድሀ አደጋ ፍርድ አታጣምባቸው፤ የመበለቱን ልብስ ለመያዣ አትውሰድባት።

אֶלְהִיָּא አምላካችሁ	יְהוָה እግዚአብሔር	וַיִּפְדֵנִי -አና-redeemed-አንተ	בְּמִצְרַיִם -በ-ግብፅ	הַיְיָ ሆነ	עָבַד ባሪያ	כִּי ምክንያቱም	וַיִּזְכְּרֵנִי -አና--አና-አእስባለሁ	18
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6299</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H2142</a>	

מִשָּׁם ከ-አዚያ	עַל- -በ-ላይ--በ-ላይ	כִּי አዚያ	אֲנֹכִי እኔ	מִצְרַיִם አዘ	לְעִשְׂוֹת -ለ-ማድረግ	אֶת- ( )	הַדָּבָר -ያ-ነገር	הַיְיָ: -ያ-ይህ	ס ¶
<a href="#">H8033</a>			<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>	

አንተም በግብፅ ባሪያ እንደ ነበርህ፣ አምላክህም እግዚአብሔር ከዚያ እንዳዳነህ አስብ፤ ስለዚህ ይህን ነገር ታደርግ ዘንድ አዝኜሃለሁ።

כִּי ምክንያቱም	תִּקְצַר አንተ-አጨድ	קִצְרֵךָ -አና-ማጨድ	בְּשִׂיבָה -በ-ሜዳ	וְשִׂכְחָתָּךְ -አና--አና-ረስ	עֲמָר sheaf	הַבְּשִׂיבָה -በ-ሜዳ	לֶאֱלֹהֶיךָ አል	תְּשׁוּבָה ተመለስ	לְקַחְתָּ -ለ-ወሰድ	19
				<a href="#">H7911</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3947</a>	

לְנֶגֶד -ለ--ያ-ስደተኛ	לִיתְמוּם -ለ--ያ-orphan	וְלֹאֲלֻמְנָה -አና--ለ--ያ-መበለት	יְהוָה ሆነ	לְמַעַן -በ-ምክንያት	יְבָרְכֶךָ -አና-ባረከ	יְהוָה እግዚአብሔር	אֶלְהִיָּא አምላካችሁ
<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H3490</a>	<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>

בְּכֹל -በ-ሁሉ	מֵעֲשָׂה ሥራ-የ	יְדֵיךָ: እኔ
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3027</a>

የእርሻህን መከር ባጨድህ ጊዜ ነደም ረስተህ በእርሻህ ብታስቀር፣ ትወስደው ዘንድ አትመለስ፤ አምላክህ እግዚአብሔር በእኔህ ሥራ ሁሉ እንዲባርክህ፣ ለመጻፍት ስሜን ላድሃ አደግ ለመበለትም ተወው።

כִּי ምክንያቱም	תִּתְּכֵם አንተ-beat	לֹא አል	תִּפְּאָר አንተ-shall-ሂድ-over-ደግሞ	אֶתְּרִי በኋላህ	לְנֶגֶד -ለ--ያ-ስደተኛ	לִיתְמוּם -ለ--ያ-orphan	20
	<a href="#">H2251</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H3490</a>	

וְלֹאֲלֻמְנָה -አና--ለ--ያ-መበለት	יְהוָה: ሆነ	ס ¶
<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H1961</a>	

የወይራህን ፍሬ ባረገፍህ ጊዜ ከቅርንጫፎቹ ላይ ማርገፉን ለማጣራት አትመለስ፤ ለመጻፍት ስሜን ላድሀ አደግ ለመበለትም ይሁን።

כִּי ምክንያቱም	תִּבְצַר ይከለስል	כַּרְמְךָ ወይን	לֹא አል	תְּעוּלָּל አንተ-shall-glean	אֶתְּרִי በኋላህ	לְנֶגֶד -ለ--ያ-ስደተኛ	לִיתְמוּם -ለ--ያ-orphan	21
	<a href="#">H1219</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H3490</a>	

וְלֹאֲלֻמְנָה -አና--ለ--ያ-መበለት	יְהוָה: ሆነ
<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H1961</a>

የወይንህን ፍሬ በቁረጥህ ጊዜ ቃርሚያውን አትልቀመው፤ ለመጻፍት ስሜን ላድሀ አደግ ለመበለትም ይሁን።

כִּי ምክንያቱም	וַיִּזְכְּרֵנִי -አና--አና-አእስባለሁ	כִּי እንደ	עָבַד ባሪያ	הַיְיָ ሆነ	בְּאֶרֶץ -በ-ምድር	מִצְרַיִם ግብፅ	עַל- -በ-ላይ--በ-ላይ	כִּי አዚያ	אֲנֹכִי እኔ	מִצְרַיִם አዘ	22
	<a href="#">H2142</a>		<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>			<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H6680</a>	

לְעִשְׂוֹת -ለ-ማድረግ	אֶת- ( )	הַדָּבָר -ያ-ነገር	הַיְיָ: -ያ-ይህ	ס ¶
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>	

አንተም በግብፅ አገር ባሪያ እንደ ነበርህ አስብ፤ ስለዚህ ይህን ታደርግ ዘንድ አዝኜሃለሁ።